Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ścięty jest róg* Moabu i jego ramię złamane – oświadczenie JAHWE.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ścięto róg Moabu, złamano jego ramię! — oświadcza JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Róg Moabu został odcięty i jego ramię złamane, mówi JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odcięty będzie róg Moabski, i ramię jego będzie starte, mówi Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odcięto róg Moabowi i ramię jego starto - mówi JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odcięty został róg Moabu, a ramię jego złamane - wyrocznia Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odcięty jest róg Moabu i jego ramię złamane - mówi Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Odcięty jest róg Moabu, a jego ramię zostało złamane – wyrocznia JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Moab stracił całą swoją siłę, jego ramię zostało złamane - wyrocznia JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Róg Moabu został odrąbany i ramię jego zmiażdżone - to wyrok Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Розбитий ріг моава, і його рука розломлена.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będzie odcięty róg Moabu, a jego ramię złamane – mówi WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Ścięto róg Moabu i złamano jego ramię’ – brzmi wypowiedź JAHWE.

[1)] <x>50 11:2</x>; <x>230 18:3</x>; <x>230 75:5</x>